

ΟΜΙΛΙΑ Π. ΠΑΙΟΝΙΔΗ ΚΑΤΑ ΤΗΝ ΑΠΟΝΟΜΗ ΤΟΥ
ΠΑΡΑΣΗΜΟΥ "ΚΥΡΙΛΛΟΣ ΚΑΙ ΜΕΘΟΔΙΟΣ" ΣΕ
ΤΕΛΕΤΗ ΣΤΟ ΒΟΥΛΓΑΡΙΚΟ ΠΟΛΙΤΙΣΤΙΚΟ ΚΕΝΤΡΟ.

Ευχαριστώ την Κυβέρνηση της Λ.Δ.Β., τον Υπουργό Πολιτισμού της φίλης χώρας κ. Γιόρκι Γιρντανώφ και τον φίλο Πρόσβυ κ. Μπότσο Μπότσεφ, για τη μεγάλη τιμή. Ο συσχετισμός του παράσημου "Κύριλλος και Μεθόδιος" με επιδόσεις και δραστηριότητες στον χώρο της Κουλτούρας και της Τέχνης το κάνει ιδιαίτερα ακριβό και πολύτιμο.

Πρέπει να πω, ότι την προσφορά μου, στον βαθμό που υπάρχει, στην γνωριμία με τη Βουλγαρική Κουλτούρα την έβλεπα πάντα σαν άμεση προσφορά στην Κυπριακή Κουλτούρα. Τα χρόνια των πανεπιστημιακών μου σπουδών στην Βουλγαρία και σε συνέχεια η επαφή που διατήρησα με τους Βουλγάρους καλλιτέχνες-δημιουργούς και τα έργα τους, μου έδωσαν την δυνατότητα να περάσω από την τουριστική επιφάνεια των πραγμάτων σε κάποιο βάθος. Κι'ανακάλυψα μια γοητεία συναρπαστική. Με γοήτευσε κατ'αρχή ο έντονα δημοκρατικός, ουμανιστικός χαρακτήρας της Βουλγαρικής Κουλτούρας, δημοκρατικός με την έννοια της λαϊκότητας, της αντίκρουσης δηλαδή της ζωής μέσα από το πρίσμα του λαού. Ταυτόχρονα με γοήτευσε το έντονα αγωνιστικό στοιχείο, που διαπερνά τον κορμό της βουλγαρικής τέχνης σαν πύρινη ρομφαία. Πρέπει να πω, ότι και το ένα και το άλλο στοιχείο απόκτησαν νέο περιεχόμενο στα χρόνια της σοσιαλιστικής αναμόρφωσης της Βουλγαρίας, πούμπασαν την χώρα στο πρώτο ταμπούρι των αγώνων για την παγκόσμια ειρήνη, την κοινωνική πρόοδο και την ευτυχία του Ανθρώπου.

Ο δημοκρατικός, λαϊκός χαρακτήρας της Βουλγαρικής Κουλτούρας έχει ουσιαστικά τις ρίζες του στον Κύριλλο και τον Μεθόδιο, και στο επαναστατικό για την εποχή έργο τους, το Σλαβικό Αλφάβητο, έργο που δημιουργήθηκε και επιβίωσε σ'άμεση σύγκρουση με τον αποστεωμένο Μεσαίωνα και τα δόγματα του. Εκεί πάνω, στηρίχτηκε και η Βουλγαρική Αναγέννηση του 10ου αιώνα, που υπήρξε από μιας πλευράς ένας ιδιόμορφος προπομπός της Ευρωπαϊκής Αναγέννησης, που θα εμφανιζόταν μερικές εκατονταετηρίδες πιο ύστερα.

Όσον αφορά το αγωνιστικό πνεύμα, που διαπερνά την βουλγαρική τέχνη, έχει τις καταβολές του στα σικοτεινά χρόνια της σιλαβιάς, όταν ο πατριάρχης της Βουλγαρικής ποίησης Χρήστο Μπότεφ έπεφτε, νέος αιόμη, με τ'όπλο στο χέρι πολεμώντας για τη λευτεριά της πατρίδας του. Για ν'ακολουθήσει μια ολόκληρη πλειάδα Βουλγάρων ποιητών, που περπάτησε στα ματωμένα αχνάρια του Χρήστο Μπότεφ, δένοντας σ'ένα ενιαίο σύνολο το όραμα και την πράξη, την αισθητική αξία και τη ζωή.

Όλα αυτά είναι διδάγματα και μαθήματα, που τα χρειάζεται η κάθε εθνική Κουλτούρα, γιατί ο ανθρώπινος πολιτισμός σαν σύνολο τότε μογάχα μπορεί ν'αναπτύσσεται, όταν εμπλουτίζεται συνεχώς από την πείρα και τις κατακτήσεις των επί μέρους στοιχείων του, όταν η επικοινωνία μεταξύ των διαφόρων στοιχείων, μεταξύ των διαφόρων εθνικών πολιτισμών, επιτελείται απρόσκοπτα. Χωρίς τις παρεμβολές των ισχυρών ψυχοπολεμικών κέντρων.

Είναι πεποίθησή μου, ότι πολλά θ'αποκομίσει η νεαρή μας, τραυματισμένη Δημοκρατία και ιδιαίτερα η μικρή οικογένεια των δημιουργών μας από μια πιο στενή επαφή με τα επιτεύγματα της Κουλτούρας της φίλης χώρας και τις παραδόσεις της. Κι'είναι ευχάριστο τ'ότι οι σχέσεις στον τομέα αυτό, μεταξύ των δυο χωρών μας, αναπτύσσονται προς την ορθή κατεύθυνση. Όλο και περισσότεροι Κύπριοι καλλιτέχνες - δημιουργοί - συγγραφείς, ζωγράφοι, ηθοποιοί, επισκέπτονται την Βουλγαρία. Κι'αντίστροφα, χάρις και στο Βουλγάριο Πολιτιστικό Κέντρο, πύκνωσε τον τελευταίο καιρό η διάδοδος Βουλγάρων καλλιτεχνών - δημιουργών στο νησί μας.

Κ'αυτή η επικοινωνία γεννά χυμώδεις καρπούς.

Η συλλογή 'Κύπρος, αγάπη μου', που κυκλοφόρησε πριν δυο χρόνια μ'όλες εκείνες τις όλο πάθος, ζεστασιά και στοχασμό ερωτικές εξομολογήσεις των Βουλγάρων ποιητών προς το νησί μας συνιστούν κατά την άποψή μου, δείγματα υψηλής ποιότητας μαχόμενης τέχνης που αξίζει να μελετηθούν.

''Κύπρος, σήμερα δική μου ανησυχία,
αύριο δική μου ελπίδα, και για
πάντα δική μου αγάπη''.

Ο ποιητής Μιχαήλ Μπερμπέρωφ προειτύνει εδώ το σύμβολο
Κύπρος πολύ πιο πέρα από την προσωπική του σχέση με το νησί, του
δίνει διαστάσεις, που καταξιώνουν και αισθητικά την μακρά αλυσίδα
των ηρωϊκών αγώνων του λαού μας.

Είναι μ'αυτές τις σιέψεις, αγαπητοί φίλοι, που δέχομαι το
παράσημο ''Κύριλλος και Μεθόδιος''. Σας ευχαριστώ ακόμη μια φορά
κι'από μέρους μου κι'από μέρους του Κυπροβουλγαρικού Συνδέσμου
Φιλίας και των πολλών στελεχών και φίλων του, που βλέπουν την
τιμή ν'ανταναιλά απάνω τους.

Ακριβέ μου φίλε Πανίκο Παιονίδη,

Ευχάριστη είναι η αφορμή για την οποία μαζευτήκαμε αυτό το βράδι εδώ στο Βουλγάρικο Πολιτιστικό Κέντρο. Νοιώθω μεγάλη χαρά από το γεγονός ότι έχω το προνόμιο να σου απονέμω το παράσημο "Κύριλλου και Μεθόδιου" με το οποίο το Κρατικό Συμβούλιο της Λ.Δ. Βουλγαρίας σε παρασημοφορεί με την ευκαιρία των 60 χρόνων σου για τις υπηρεσίες σου στη διάδοση της βουλγάρικης κουλτούρας στην Κύπρο και για την ανάπτυξη της βουλγαρο-κυπριακής φιλίας.

Με το παράσημο "Κύριλλου και Μεθόδιου" διακρίνονται διαπρεπείς πολιτιστικοί και κοινωνικοί παράγοντες από άλλες χώρες οι οποίοι είναι γνώστες της βουλγάρικης κουλτούρας, έχουν επικοινωνία με τους δημιουργούς της, πιστεύουν στη δημιουργική της δύναμη και αποστολή και συμβάλλουν για την προβολή της προς τους άλλους λαούς. Στο ίδιο το παράσημο το οποίο φέρει τα ονόματα των δυο μεγάλων θεσσαλονικιών αδελφών, υπάρχει κάτι βαθύ-συμβολικό. Αυτό εκπέμπει ένα μαγικό φως το οποίο διαπερνά συνοριακούς φραγμούς και μετατρέπει το διάλογο ανάμεσα στους ανθρώπους από διάφορες χώρες σε πραγματική γιορτή.

Στη Βουλγαρία γνωρίζουν τον Πανίκο Παιονίδη σα μια επιβεβλημένη και δραστήρια προσωπικότητα στον τομέα της κυπριακής πολιτιστικής ζωής. Στο πρόσωπο του το βουλγάρικο κοινό βλέπει ένα βαθιά και ειλικρινή κριτή των βουλγάρικων πολιτιστικών επιτευγμάτων και πρωταπόδα της βουλγάρικης λογοτεχνίας, ένα ζηλευτό αγωνιστή της Κυπρο-Βουλγάρικης πολιτιστικής συνεργασίας.

Εμείς οι βούλγαροι σου είμαστε ιδιαίτερα ευγνώμονες, Πανίκο, για την ακούραστη προσφορά σου και τις προσπάθειες που καταβάλλεις για πολλαπλασιασμό των φίλων της Βουλγαρίας στην Κύπρο.

Η πολιτιστική επικοινωνία μεταξύ των λαών, η ανταλλαγή των αισθητικών αξιών-έτο μια ευγενική χειρονομία, η οποία συμβάλλει στην εδραίωση της κατανόησης, της αμοιβαίας εμπιστοσύνης και σεβασμού

Όλοι εκείνοι που με καρδιά και ταλέντο εργάζονται σ' αυτό το πεδίο, τους αξίζει ο δικός μας θαυμασμός. Όταν βλέπουμε ότι υπάρχουν τέτοιοι άνθρωποι όπου ο αριθμός τους πληθύνει, εμείς καταλαμβάνουμε ότι ο κόσμος μπορεί να γίνει πιο όμορφος και σοφός, η αυριανή μέρα πιο ειρηνική, γεμάτη με περισσότερη χαρά και ελπίδα. Θα ήταν παράλειψη από μέρους μου αν δεν υπογραμμίσω ειδικά την προσωπική συμβολή της Ελλης Παιονίδη, διακεκριμένης κυπριας ποιήτριας και σύζυγος του Πανίκου Παιονίδη, για την προαγωγή της βουλγαρο-κυπριακής συνεργασίας. Η λυρική της φωνή, οι συμβουλές της, η έμπνευση της, αναμφίβολα διαδραματίζουν πρωταρχικό ρόλο.

Θεωρώ το βραβείο το οποίο απονέμεται στον Πανίκο Παιονίδη και σαν βραβείο για τον Κυπρο-Βουλγάρικο Σύνδεσμο, ο οποίος με μεγάλο ενθουσιασμό εκτελεί το δικό του χρέος.

Σε χαιρετώ θερμά και με όλη τη καρδιά Πανίκο, με τη ευκαιρία της βράβευσης με αυτό το ψηλό παράσημο.

Μου έρχεται στη σκέψη ότι στο παράσημο "Κύριλλου και Μεθόδιου", είναι συσσορευμένη η αρχαία πνευματική δύναμη της Βουλγαρίας, ο μακραίωνος δρόμος που διένυσε, η η σημερινοί της στόχοι προς την ανοικοδόμηση μιας πιο ανθρωπιστικής και τελειοποιημένης κοινωνίας.

Αυτή η Βουλγαρά θα είναι πάντοτε μαζί σου, θα είναι πάντοτε αλληλέγγυα στον κυπριακό λαό, ο οποίος θέλει να γίνει ο πραγματικός νοικοκύρης στο δικό του σπίτι, πεταγμένο στη θαλάσσια θύελλα και που ονομάζεται Κύπρος.

Σας ευχαριστώ αγαπητοί μου φίλοι για την παρουσία σας και την προσοχή.